



回顧在北京學習一年

本文作者是一位中國留學的荷蘭學生，曾在北京語言學院學習漢語一年。他用中文寫了這篇文章，寫得很好……

北京語言學院位於北京市的海淀區，離北京大學和清華大學不遠。那裏學院很多，但是語言學院有一個特點，就是那兒外國學生最多。外國人到中國去讀書，一般的來說中文水平比較低，這是在自己國家練習說中文的機會相當少。提高留學生的中文水平，是北京語言學院的任務之一。除了留學生以外，還有中國學生，他們是學英語、法語、日語等語言的。留學生到了中國幾個月，當完全習慣了的時候，就開始和中國同學合作，這樣可以互相幫助，互相學習，互相了解各國不同的風俗習慣。

因為歐洲和中國的生活情況大不相同，習慣上需一定的時間適應。對於我來說，我在這裏一直有自己的一間屋子。不過一到中國就覺得跟另外一間屋子住在一起，屋子比較小，所以生活比歐洲艱苦一些。雖然這樣，可是過了幾天，誰都習慣了，沒甚麼大問題。這是在北京語言學院的領導接待我們非常好。在廣州火車站已經有教育部的職員歡迎我們，在北京機場，有在語言學院管理留學生的水老師等接待我們。到了學校，我們當然非常累，非常緊張，不過學校把吃、喝、房間熱水都已經安排好了。第二天早上睡了一夜大覺以後，「上」

比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.
本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：
26街近乃磨1275平方呎 八萬二千五百元
65街近菲莎1907平方呎 七萬八千九百元
K. Chmouk 1800平方呎 六萬九千五百元
內設有浴室，土庫完成，歡迎參觀。
內設有閉路吸塵機，對話機，玻璃鏡相摺門，主人房有地毯，連四大睡房，售九萬八千九百元
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：278-7821
晚上電話：274-6068 • 274-6349

雅潔土庫出租

一睡房一廳廚廁齊備適合單身仕女或青年夫婦
電話：二五四一八二

業餘修理電視

本公司彩色電視技師，廿五年包修一切彩色電視 (材料另計) 免收服務費五時後電：四三八一九〇九六號。

菓舖生意連實業出賣

區每月生意萬餘元如有經營新業者請電：586-2927 下午五時半後洽李生洽商。

市黨賓館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李顯學
本館電話：254-821
李榮電話：255-8814

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733
代理各航空公司飛機客票
代理各航空公司火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)
*以最高價錢收購，歡迎比較。
*免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
*交易與否全部服務免費。
*可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付
恒基(加拿大)有限公司
香港三區辦事處：中區干諾道中二二二號 電話：二二二-1111
C/O One Realty Co. 721 Des Pl. S.F. CA. 94108 Tel. 442-3111
加拿大區辦事處：溫哥華士丹利街二二二號 電話：六八八-1818
Sales Office: 1000 Burrard Street, Vancouver, B.C. Canada V7X 1V3 Tel. 681-8888

栢文自賣

一房一廳爐頭雪櫃地庫近 2200 Cambridge St. 電話：二五五-1318 六八

新屋土庫出租

兩房廚廁各備電火暖氣。
電話：四三七-四三三九

沙省中西餐館請廚

經驗西餐師及廚師廚師各一各有意者請下午七時後打電：112 306-764-0555 彭先生接洽

靚士庫出租

十九街，獨立門口雪櫃爐頭廚廁合單身女士或夫婦，電八七六一一七五二

茲有西餐館頂讓

位於北溫埠之大酒店內租平生意穩定一切傢俬齊備，即可營業。請電：二五三一-一九零六(上午十時至下午三時前) 預約即引往觀。
胡德：437-5295
324-3988

商用冷氣

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
備有各類 無任歡迎
持中央及省政府牌照
周周惠欣
廿四小時服務
電話：四三四-六五二二
住宅：二九一-零八八二

馬氏酒家

Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791
香港名廚主理京都都排
骨鳳城滑魚卷家鄉羊
肉保金牌鹽焗雞
裝飾新雅 特聘港廚
獨具風格 免費送餐
物美價廉

氣功是古老運動

氣功不針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱為強，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活血止痛，幫助陽萎早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞。
丁才居士研究氣功，在東南亞二十年經驗，現任溫哥華唐人街，片打東街八十號二樓(華新書局旁邊樓上)
R.O. Funder, St. and E. Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時
候教。星期日及假日照常。每日上午休息。

承接搬運

清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話：233-6517 或 433-7826 杜先生

吉舖出租

編街四七四號適合做各行生意有意者，請電四三三-〇九五八

明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
地址：530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二二九

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.99 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

上海百樂門大飯店

Shanghai Paramount Restaurant
2550 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel. 430-1745
七天營業由上午十一時半至下午十時 (車場寬大。免費泊車)
正宗南京鹽水鴨 歡迎外賣
京滬川揚名菜 經濟小吃
鐵定七月廿六日 (星期二) 新張營業 敬請光臨指導
紅鬆腐衣。魚香雞球
南京鹽水鴨。梅子魚絲
揚州小籠飽。生煎鍋貼
上海麵點。各式俱備

Kent's Kitchen 權記小菜館

正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二三七
外熟專營 賣餸營
本館營業時間：由上午十一時至下午八時 星期一至休息一天 電話：六六九-二二三七
權記菜館謹啓

中華特價中心

最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發 外埠郵購 特價優待
地址：總店：片打東街一五五號 分店：片打東街二九九號 電話：六八一-二八三三

梁 承接土木工程

KEE LEUNG
Phone: 254-1203 254-6816
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青泥沙平頂天窗，一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號 電話：二五四-一六八六 式五四-一〇三(夜用)

元豐自限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到大幫
星洲排米粉
萬里望花生
暹羅糯米粉
暹羅粘米粉
特價平沽

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
28-72/4555, STREET, SAISA, VANCOUVER
Phone: 683-3932
新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮九魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
滾滾檸檬茶 甜酸蕎頭
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-6428
大批運到 長期供應
適合家庭用各種海產蝦肉
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠器具，應有盡有

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C. Douglas & Pender Victoria B.C.
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語障礙，倍覺親切，歡迎垂詢一切有關
商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
手續簡便 利息從優 迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理 馬錦華啓

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street Vancouver B.C. 電話：683-2244
新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭魚
台灣十二安罐頭魚
自浸藥材海狗鞭酒
零沽批發，無任歡迎

金源利興

GIM LEE YUEN HING KI
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎